

К. 1869 (оригинал) ✓

КРАТКІЙ КАТИХИЗИСЪ

НА РУССКОМЪ И ЯКУТСКОМЪ

ЯЗЫКЪ.

КЫЛГЫСЪ КАТИХИЗИСЪ

НУЧА, САХА ИВВИ ТЫЛЫГАРЪ.

САНКТ ПЕТЕРБУРГЪ

ВЪ СУНОДАЛЬНОЙ ТИПОГРАФИИ

1844 года.

K.1269

№ 299

КРАТКІЙ КАТИХИЗИСЪ

Синдрон

НА РУССКОМЪ И ЯКУТСКОМЪ

Удѣломъ Училища

ЯЗЫКЪ.

ЯКУТСКАЯ

№ 299
1/2 ч. № 13

| | |
|--------|------------|
| Сл. | |
| № | |
| Годъ | |
| Полка | |
| Классъ | <i>879</i> |

137

ВЫГЛЯДЪ КАТИХИЗИСА

НУЧА, САХА ИВКИ ТЫЛГАРЪ.

Генералъ-Лейтенантъ

САНКТПЕТЕРБУРГЪ

ВЪ Синодальной Типографіи

1844 года.



СВЯТЫЙ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩИЙ СУНОД
СВЯТЫЙ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩИЙ СУНОД

СВЯТЫЙ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩИЙ СУНОД

Печатано по опредѣленію
Святѣйшаго Правительствующаго Синода.

СВЯТЫЙ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩИЙ СУНОД

ГОСУДАРСТВЕННАЯ
ТИПОГРАФИЯ
СВЯТЫЙ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩИЙ СУНОД

СВЯТЫЙ ПРАВИТЕЛЬСТВУЮЩИЙ СУНОД

КРАТКІЙ КАТИХИЗИСЪ.

Вопросъ. Какое уче-
ніе самое нужное для
всякаго человѣка?

Отвѣтъ. Ученіе Хри-
стіанское.

Воп. Почему оно нуж-
но?

Отв. Потому что ве-
детъ къ Богу, къ вѣч-
ному спасенію, или
иначе сказать, къ вѣч-
ному блаженству.

Воп. Какъ можно при-
близиться къ Богу?

Отв. Мыслями, жела-
ніями, дѣлами.

Воп. Кто приближает-
ся къ Богу мыслями?

Отв. Тотъ, кто право
вѣруеть въ Него.

Воп. Кто приближает-
ся къ Богу желанія-
ми?

Отв. Тотъ, кто мо-
лится Ему.

ВЫГЛЯДЪ КАТИХИЗИСЪ.

Ынты. Ханныузъ норахъ
вѣртъ кысалгалахъ ба-
ры кнефхъ?

Тылазъ вѣраръ. Христї-
ансканъ норахъ.

Ы. Того кини кысал-
галахъ?

Т. в. Олзъ иннигаръ,
киннн сѣтаръ. (Кининн)
Тагарага, барамматъ
абданага, бичѣръ а-
тынныкъ этѣхъви, ба-
рамматъ джолга.

Ы. Хандакъ чѣгазѣхъ,
сѣбю Тагарага?

Т. в. Санааларынанъ,
баралларынанъ, сола-
рынанъ.

Ы. Кимъ чѣгасаръ Та-
гарага санааларынанъ?

Т. в. Солзъ, кимъ конѣ-
чѣкъ итагаларъ Кининн.

Ы. Кимъ чѣгасаръ Та-
гарага баралларынанъ?

Т. в. Солзъ, кимъ югаръ
Кинѣхъ.

Воп. Кто приближается къ Богу дѣлами?

Отв. Тотъ, кто поступаетъ по волѣ Божіей и по закону Божію.

Воп. Какъ удобнѣе научиться право вѣровать?

Отв. Посредствомъ Символа вѣры.

Воп. Какъ научиться молиться?

Отв. Посредствомъ молитвы Господней.

Воп. Какъ научиться поступать по волѣ Божіей и по закону Божію?

Отв. Посредствомъ десяти заповѣдей Божіихъ.

Ы. Кнмз чѹгасарз Тагарага солларыннх?

Т. в. Солз, кнмз ого-роуз Тагара когюлюнь хотѹ, Тагара да ыагынз хотѹ.

Ы. Хандакз норанѹхка себюн конетѹкз итагаѹхка?

Т. в. Итагаарз холбом-мѹтѹннх.

Ы. Хандакз норанѹхка себюн югѹхка?

Т. в. (Тагара) Тоенз югариннх.

Ы. Хандакз норанѹхка (себѹхз) Тагара когюлюнь хотѹ Тагара да ыагынз хотѹ огороухка?

Т. в. Уонз Тагара кѹс-кнлнннх.

О СУМВОЛѢ ВѢРЫ.

Воп. Какъ раздѣляется Сумволъ вѣры?

Отв. На двѣнадцать членовъ.

Воп. Какъ читается первый членъ Сумвола вѣры?

Отв. Вѣрую во Единого Бога Отца, Вседержителя, Творца небу и земли, видимымъ же всѣмъ и невидимымъ.

Воп. Какое ученіе вѣры заключается въ семь членѣ?

Отв. Въ немъ заключается слѣдующее ученіе:

1) Богъ есть единъ.

2) Будучи единъ по существу, Онъ есть Троиченъ въ Лицахъ.

ИТАГААРЪ ХОЛ. БОЛМУТЪНЪ ТУСУ- ГАРЪ.

И. Хандакъ арахеаръ итагааръ холбоммута?
Т. в. Онордуга икки сюсѣкка.

И. Хандакъ агылларъ вастыгъ итагааръ холбоммутънъ сюсѣга?
Т. в. Итагалынъ согоохъ, Ага Тагараны, Нарытынъ, Утары, Ары халланъ гѣнинъ ирѣ да гѣнинъ, костѣрь гѣнинъ костюбагы да гѣнинъ.

И. Ханныкъ итагааръ ноага тюмюктанаръ въ сюсѣкка?

Т. в. Кинѣка тюмюктанаръ оннѣкъ ноахъ:

а) Тагара баръ сого-тохъ.

б) Ирѣ уджорднхъ хотъ боланъ, Кини баръ Юсагыллахъ Сырандарыгаръ.

3) Первое лице Пресвятыя Троицы есть Богъ Отецъ.

4) Сей Трїединный Богъ сотворилъ небо и землю, все видимое и невидимое.

5) Богъ все содержитъ въ Своей власти и всѣмъ управляетъ.

Воп. Какъ читается второй членъ Символа вѣры?

Отв. Иво единаго Господа Иисуса Христа, Сына Божїа, едиnorodнаго, Иже отъ Отца рожденнаго прежде всѣхъ вѣкѣ, Свѣта отъ Свѣта, Бога истинна отъ Бога истинна, рожденна, не сотворенна, единосущна Отцу, Имъ же вся быша.

Воп. Какое ученїе вѣры заключается въ семь членѣ?

Г) Бастыгъ Бертъ.
Ырагъ Юсь гѣнннъ Сы-
рамъ баръ Ага Тагара.

Д) Бѣ Юсь согопхоу
Тагара анбыта халла-
ны сирн да, бары ко-
пѣрюкостюватн даганы.

Е) Тагара барытынъ
пѣтѣрх Бѣэтннъ ко-
гюлюгарь бары да ба-
сынъ биларь.

Ы. Хандакъ агылларъ
ннннъ Итагаларъ хол-
боммѣтѣнъ сюсѣга?

Т. Б. (Итагалбынъ) со-
гопгоу да Тоенъ Инсѣх
Христосѣ, Тагара Хо-
лѣнъ, согопхоу-тѣрѣю-
тѣ, Агаттанъ тѣрѣю-
тѣ бары юлларь ннннннъ,
Сырдыгы Сырдыктанъ,
кырдыкъ Тагараны кыр-
дыкъ Тагараттанъ, тѣ-
рѣютѣ, анлыбатагы,
биръ уджордагы Ага-
тынъ кытта, Внннннъ
да барыта болѣтѣ.

Ы. Ханныкъ нтагаларъ
норага тюмюктанаръ
бѣ сюсѣха?

Отв. Въ немъ заклю-
чается слѣдующее
ученіе:

1) Второе Лице Свя-
тыя Троицы есть
Сынъ Божій, Іисусъ
Христосъ.

2) Іисусъ Христосъ
есть единъ только
Сынъ Божій, и нѣтъ
другаго Сына Божія
такого, какъ Онъ.

3) Сынъ Божій ро-
жденъ отъ Бога Отца
прежде всѣхъ вѣковъ
и времянь, и потому
также вѣченъ, какъ
Богъ Отецъ.

4) Іисусъ Христосъ
есть истинный Богъ,
рожденный отъ ис-
тиннаго Бога, и есть
со Отцемъ одинаго
существа.

5) Сынъ Божій не
сотворенъ, а Имъ со-
творено все.

Воп. Какъ читается

Т. б. Винѣха тѣмнѣ.
члннаръ оннѣкх норахъ:

а) Иккнѣхъ Нрѣсх Юсѣ
гѣннѣхъ сыраа бѣрх Та-
гара Ыола, Інесѣхъ Хри-
стосѣхъ.

б) Інесѣхъ Христосѣхъ
согочоухъ эра бѣрх Та-
гара Ыола, аткнхъ да
Тагара Ыола, Кнннѣхъ
дѣкх, соухъ.

в) Тагара Ыола тѣрѣ-
бютъ Яга Тагараттанѣхъ
бары юалларъ кѣмнаръ
да ннннѣхъ, нтн да нн-
ннгаръ солкѣрдѣхъ
барамматхъ (бѣрх), хан-
дѣкх Яга Тагарата.

г) Інесѣхъ Христосѣхъ
барх кырдыктѣхъ Тага-
ра, тѣрѣбютъ кырдык-
тѣхъ Тагараттанѣхъ,
Ягаткнхъ да кытѣ
бѣрх бнѣхъ уджордѣхъ.

д) Тагара Ыола анл-
лыбатѣхъ, хата Кннн-
нанѣхъ барыта анлы-
быта.

ы. Хандѣкх агыллѣрх

третій членъ Символа вѣры?

Отв. Насъ ради чело-вѣкъ, и нашего ради спасенія, сшедшаго съ небесъ, и вопло-тившагося отъ Духа Свята, и Маріи Дѣвы, и вочеловѣчшася.

Воп. Какое въ сихъ словахъ ученіе о Сынѣ Божіемъ?

Отв. Въ нихъ содер-жится слѣдующее у-ченіе:

1) Сынъ Божій сшелъ съ небесъ, при-нялъ на Себя есте-ство человеческое, то есть, душу и тѣло человеческое, сдѣла-ся чело-вѣкомъ, не преста-вая быть Бо-гомъ, и явился на земли, гдѣ и нареченъ Іисусомъ Христомъ.

2) Іисусъ Христосъ родился на земли отъ

юсью Итагаларъ хол
коммѣтѣнъ сюега?

Т. в. (Итагалбынъ) Би-
сиги кнсаларъ тѣспѣтѣ-
гаръ, бисиги да абранар-
бытѣ иннигаръ, кѣль-
биги Халланнартанъ
эттаммити да Ырасъ
Тынтанъ, Маріа да
Кыстанъ, кнстѣнбиги
даганы.

Ы. Ханныкъ бѣ тыл-
ларга норахъ (баръ) Та-
гара Цолднхъ тѣспѣгаръ?
Т. в. Кнниларга тѣспѣл-
ларъ оннѣкъ норахъ:

а) Тагара Цола тю-
ланъ кѣлла Халланнар-
танъ, мала Бѣэтигаръ
кнси уджорѣнъ, олз
баръ, кнси дѣшатынъ
этннъ да, кнси болла,
уранина Тагарананъ бо-
лохна, кнсинна даганы
сирѣ юрьдюгаръ, Ханны
лттаммыта да Іисусъ
Христосѣннъ.

б) Іисусъ Христосъ тѣ-
рѣвюга сирѣ юрьдюгаръ

Пресвятая Дѣвы Маріи, Которая зачала Ею наитіемъ Святаго Духа, и всегда пребываетъ Дѣвою.

3) Иисусъ Христосъ пришелъ на землю, чтобы спасти чело-вѣковъ отъ грѣха, въ которомъ они рождаются и живутъ, и отъ смерти, на которую осуждены, начиная отъ перваго чело-вѣка.

Воп. Какъ читается четвертый членъ Символа вѣры?

Отв. Распятаго же за ны при Понтіѣстѣмъ Пилатѣ, и страдавша, и погребенна.

Воп. Какое здѣсь ученіе о Иисусѣ Хри-стѣ Сынѣ Божіемъ?

Отв. Здѣсь предста-вляется слѣдующее ученіе:

Буртх. Ирасх Маріа дѣна Кыстанх, Хаэга носкаппитѣ Киннини Ирасх Тынх кѣларинань, сургу даганы Кысннанх халарх.

Г) Исусъ Христосъ кѣлаа иръ юрьдугарь дурэрынх иннигарь кини-ларн анттанх, ханнык-ка киннарь тѣрюлаарь олодолларх да, элѣръ-тань даганы, ханнык-ка бурхндаммытгарь, бастынх киниттань ыланх.

И. Хандакх агыларх тѣрьдусь Итлагаарх холбоммугѣнх юсегѣ?

Т. в. (Италабынх) Та-раччи - тардылыбыты бисиги иннибиггарь Понтіѣскои Пилатх ба-рына, эрандаммити да, комѣалюбютю даганы.

И. Ханныкх манна но-раух (барх) Исусъ Хри-стосъ Тагара холбых тѣсугарх?

Т. в. Манна костѣрх онныкх но-раух:

1.) Иисусъ Христосъ
распятъ на крестѣ,
претерпѣвъ многія и
тяжкія страданія,
умеръ и погребенъ.

2.) Все сіе претер-
пѣлъ Онъ не за Себя,
послику Онъ ни въ
чемъ не виненъ и со-
вершенно безгрѣ-
шенъ, но за насъ,
то есть, Онъ претер-
пѣлъ всѣ наказанія за
всѣ человѣческіе грѣ-
хи, и самую смерть,
чтобы избавить насъ
отъ грѣха и смерти.

Воп. Какъ читается
пятый членъ Символа
вѣры?

Отв. И воскресшаго
въ третій день по
Писаніемъ.

Воп. Какое здѣсь у-
ченіе о Иисусѣ Хри-
стѣ?

Отв. Иисусъ Христосъ

а) Інесъ Христосъ
тарачни-тардыллыбытъ
крестъ-мака, югюсъ
ыраханъ да эрандарн
корань, элла, комёл-
любюта даганы.

б) БѸ барытынъ ко
тѣхпюта Кини БѸэ-
тинъ нингарь болбачъ
ола тѸсгаръ, Кини
тоуха даганы БѸрѸа
соухъ кютюнню да анта
соухъ, хата бинги нини-
битигарь, нти баръ,
Кини котѣхта бары БѸ-
рѸндары бары кинларь
анларынъ нингарь,
элери да вѸэтинъ, бы-
сэрынъ тѸсгаръ кини-
гини анттанъ элери-
чанъ даганы.

в) Хандакъ агылларъ
кѸснъ Ичгагаръ хол-
коммѸтѸнъ сюсѸга?

г) б. (Ичгагабынъ)
Тилликинъ да юсюсъ
кюгга сѸрѸктаръ хотѸ.

д) Ханныкъ манна но-
раухъ (баръ) Інесъ Хри-
стосъ тѸсгаръ?

е) б. Інесъ Христосъ ю-

въ третій день по смерти Своей воскресъ изъ гроба, какъ о семъ написано въ книгахъ Пророческихъ.

Воп. Какъ читается шестый членъ Символа вѣры?

Отв. И возшедшаго на небеса, и сѣдѣща одесную Отца.

Воп. Какое здѣсь ученіе о Иисусѣ Христѣ?

Отв. Иисусъ Христосъ, въ сорокатын день по воскресеніи Своемъ, вознесся съ тѣломъ на небо, и возсѣдитъ одесную Бога Отца, будучи равенъ Ему въ могуществѣ и славѣ.

Воп. Какъ читается седмый членъ Символа вѣры?

Отв. И паки грядущаго со славою суди-

сую кнѣга Бѣэтѣ эль-вѣтѣнѣ кѣнна чланина корча хтанъ, хандакъ вѣтѣсѣгаръ сѣрѣлѣвѣчѣ Пророктаръ сѣрѣтѣрѣгаръ.

И. Хандакъ агылаэръ алтыкъ Итагаларъ холбомайтѣнъ сюсѣга?

Т. в. (Итагалабынъ) Ыттыгыты да халланнарга, олозоръ да агатынъ үгѣ эттѣгаръ.

И. Ханнынъ манна но-рѣхъ (баръ) Инсѣсъ Христосъ чѣсѣгаръ?

Т. в. Инсѣсъ Христосъ, тѣрдонѣсъ кюнѣгаръ Бѣэтѣ чланинѣ кѣнна, ыттынѣ этинѣ кычѣта халлагга, олозоръ даганы Ага Тагаратынъ үгѣ эттѣгаръ, чѣгъ боланъ Кинѣха кюсѣнѣнъ хангалынанъ даганы.

И. Хандакъ агылаэръ сѣтѣсѣ Итагаларъ холбомайтѣнъ сюсѣга?

Т. в. (Итагалабынъ) Икисигаръ да кѣлѣнѣ

ти живымъ и мертвымъ, Его же Царствію не будетъ конца.

Воп. Какое здѣсь ученіе о Іисусѣ Христѣ?

Отв. Іисусъ Христосъ паки прійдетъ съ небесъ во славу для того, чтобы судить всѣхъ человѣковъ, живыхъ и мертвыхъ, которые для того всѣ воскреснутъ.

Воп. Какъ читается осмый членъ Символа вѣры?

Отв. И въ Духа Святаго, Господа, животворящаго, Иже отъ Отца исходящаго, Иже со Отцемъ и Сыномъ спокланяема и славима, глаголашаго Пророки.

Воп. Какое ученіе вѣры содержится въ семь членѣ?

нсари хангалы кытта джэлю тыннахтары эльюттары да, Кини да тоённургарз үсүкк болга сох.

И. Ханныкк манна йорахъ (варз) Інесек Христосъ тусгарз?

Т. б. Інесек Христосъ амѣкѣлѣга халланнартанз хангалы кытта джэлюрюнн ннингарь бары кинларн, тыннахтары эльюттары да, ханныктарз оноха барылар тиллѣхтара.

И. Хандакк агыларз ахысз Итагарз холболмүтүнз юсегә?

Т. б. (Итаглабынз) Ырасъ да Тыны, Тоённ тыннахъ - огорорд, Агачтанз тахсары, Ханныкка югалларь хангыларз даганы аганы кытта колъ да кытта, эппини Пророктарынанз.

И. Ханныкк итагарз йорага тусгалларз вѣсүсѣкка?

Отв. Въ немъ содержится учение о Святомъ Духѣ, и есть слѣдующее:

1) Духъ Святый есть третіе лице Пресвятыя Троицы.

2) Духъ Святый исходитъ отъ Бога Отца.

3) Духъ Святый, вмѣстѣ съ Богомъ Отцемъ и Сыномъ, даетъ жизнь тварямъ, особенно духовную жизнь человѣкамъ.

4) Духу Святому приличествуетъ одинаковое со Отцемъ и Сыномъ поклоненіе и прославленіе, какъ истинному Господу и Богу.

5) Когда Пророки и Апостолы возвѣщали волю Божию человѣкамъ, или когда писали Священныя книги: тогда они говорили по вдохновенію Духа Святаго.

Т. б. Иннѣхъ тѣтѣл
лэрх норахъ ырасх
Тынх тѣсѣгарх, оннѣхъ
да барх:

а) ырасх Тынх барх
юсюсь сыраа Бѣрѣх
ырасх Юсь гѣна.

б) ырасх Тынх тах
сарх Ага Тагараттанх.

г) ырасх Тынх Ага
Тагараны кытта ѳолѣ
дакытта бѣрѣх ологѣ
анлакыттарга, ордѣк
тѣхх тынх ологѣхх кн
сналарга.

д) ырасх Тыгга тѣс
сарх бирь Аганы ѳолѣ
дакытта югарь хан
галх даганы, кырдик
таух Тоѳгга Тагарага
да кѣрдѣхх.

е) Хасанх Пророк
тарх Апостолларх да
бнларѣбиттарга Тагара
когюлюнь кнсналарга,
битѣрь хасанх сѣрѣн
бѣттарга Тагара сѣрѣк
тарынх: отчого кнн
нарѣ эппиттарга ырасх
Тынх тынарынанх

Воп. Какъ читается девятый членъ Символа вѣры?

Отв. Во едину Святую, Соборную и Апостольскую Церковь.

Воп. Какое здѣсь учение?

Отв. Истинная Христіанская Церковь есть единая, Святая, Соборная, или Вселенская, и Апостольская, то есть, отъ Апостоловъ непрерывно и неизмѣнно продолжающаяся и до скончанія міра продолжаться имѣющая: и потому должно почитать ее, повиноваться ей, и беречься раскола, то есть, отдѣленія отъ единой Православной Церкви.

Воп. Какъ читается десятый членъ Символа вѣры?

Ы. Хайдакх агылларх чохедиз Итгагаларх холкоммучуниз юнега?

Т. в. (Итгагаларх) согодоху Ирасх, Иунаху Апостальская Тагара джебтинь.

Ы. Ханныкх манна поруху (барх)?

Т. в. Кырдыкгаху Христіанская Тагара джебта барх согодоху, Ирасх, Иунаху, Битерь Анх-дондугина, Апостальская даганы, Ити барх, Апосталлартанх султугу, уларымна да устугнанх исарь, анх да дондугиотегарь дери устугнанх исбаху мангылаху: олх тусугарх ытыктэхка кинни барх, истехка кинни барх, сферинехка даганы барх хантартанх, Ити барх, арахсартанх согодоху коне - Хангаллаху Тагара джебтинь.

Ы. Хайдакх агылларх чохедиз Итгагаларх холкоммучуниз юнега?

Отв. Исповѣдую едино Крещеніе, во оставленіе грѣховъ.

Воп. Какое ученіе содержится въ семъ членѣ?

Отв. Въ немъ содержится ученіе о таинствѣ святаго Крещенія, и поставляется въ обязанность всякому вѣрующему креститься единожды.

Воп. Почему Крещеніе называется Таинствомъ?

Отв. Потому, что въ немъ тайно дѣйствуетъ благодать Божія.

Воп. Кромѣ Крещенія, есть ли еще другія Таинства?

Отв. Всѣхъ Таинствъ семь:

- 1) Крещеніе.
- 2) Муропомазаніе.
- 3) Причащеніе.
- 4) Покаяніе.
- 5) Священство.

Т. б. Биллавиинъ сого-
тохъ Сюрахтанаръ Ан-
ларъ, Халэхтарынъ Ин-
нигаръ.

И. Ханныкъ Норахъ тѣ-
тѣллэръ бѣ сюеука?

Т. б. Винѣхъ тѣтѣл-
лэръ Норахъ Сюрахта-
наръ Кистѣлагинъ тѣ-
сѣгаръ, Бары Даганы Н-
тагааръ Киси Монну-
тѣгаръ Халларъ Сюрахта-
нѣхна согохто.

И. Тохъ тѣсѣгаръ Сю-
рахтанаръ Кистѣлагин-
нанъ аттанаръ?

Т. б. Олхъ тѣсѣгаръ, Кини-
нигаръ Кистѣлагинъ
огорохъ Тагара Киса.

И. Сюрахтанаръ танъ
Урагы Балларъ дѣ а-
тынъ Кистѣлагнаръ?

Т. б. Бары Кистѣлаг-
наръ сѣчѣгаларъ.

а) Сюрахтанаръ.

б) Муринанъ агы-
нахтыръ.

в) Кыттысаръ.

г) Билларъ.

д) Агабычъ колларъ.

6) Бракъ.

7) Елеосвященіе.

Воп. Въ чемъ состо-
итъ Крещеніе?

Отв. Въ томъ, что вѣ-
рующій погружается
троекратно въ водѣ,
во имя Отца и Сына
и Святаго Духа.

Воп. Для чего крес-
тится человекъ?

Отв. Для того, чтобы
тайнственно омыться
отъ грѣховъ, и полу-
чить благодатную
жизнь.

Воп. Въ чемъ состо-
итъ Муропомазаніе?

Отв. Въ томъ, что кре-
щенный помазуется
Святымъ Муромъ, съ
произношеніемъ та-
инственныхъ словъ:
печать дара Духа
Святаго.

Воп. Въ чемъ состо-
итъ Причащеніе?

Отв. Въ томъ, что

5) Бѣргасалланарь.

3) Мазь-халх-ира-
станара.

И. Тоуха тѣрарь Сю-
рахтанарь?

Т. в. Оноха (тѣрарь),
нѣггарь (кнн) урѣл-
лѣрѣ юсь агы уга, ачы-
гарь дга гѣнигарь,
ѣолъ да гѣнигарь,
Ырасъ да Тынгъ гѣни-
гарь.

И. Того кнн сурохта-
нарь?

Т. в. Вистѣлагникъ сѣ-
юллогѣнъ нннигарь ан-
лартанъ, толорѣ даганы
ютѣлаухъ ологѣ мѣ-
гынгъ нннигарь.

И. Тоуха тѣрарь Му-
рынанъ агынахтырѣ?

Т. в. Оноха (тѣрарь),
сурохтамнитъ (кнн)
агынахтанарь Ырасъ
Мурьнанъ, кистѣлагъ
чыларъ этнлаларинъ
кыччъ а: вѣлѣ Ырасъ
Тынгъ вѣлагынгъ гѣна.

И. Тоуха тѣрарь Кыч-
тырѣ?

Т. в. Оноха (тѣрарь),

вѣрующій, подѣ видѣ домъ хлѣба, причащается самаго Тѣла Христова, и подѣ видѣ домъ вина, самая Крови Христовы.

Воп. Какую пользу получаетъ причащающійся?

Отв. Опѣ соединяется со Христомъ, и въ Немъ становится причастнымъ жизни вѣчной.

Воп. Въ чемъ состоитъ Покаяніе?

Отв. Въ томъ, что согрѣшившій послѣ Крещенія исповѣдуется во грѣхахъ своихъ предѣ Священникомъ, и чрезъ него получаетъ прощеніе отъ самаго Іисуса Христа.

Воп. Въ чемъ состоитъ Священство?

Отв. Въ томъ, что чрезъ Архіерейское рукоположеніе дается избранному власть совершать Таинства.

ИТАГААРЪ (КНИН) ХАЖЪ
ДЮСЮННАНЪ, КЫТЧЫ-
САРЪ ХРИСТОСЪ ВѢТІНЪ
ЭТИГААРЪ, АРЫГЫ ДА
ДЮСЮННАНЪ ХРИСТОСЪ
КѢТІНЪ ХАНЫГАРЪ.
И. ТОУХЪ ТУСАНЫ МЛАРЪ
КЫТЧЫСАТЧЫКЪ?

Т. К. КИНИ ХОЛВОСОРЪ
ХРИСТОСЪ КЫТЧА, КИНИ
ДА ИНИГАРЪ КЫТЧЫГАМ-
НАНЪ БОЛАРЪ БЮПАТЬ
ОЛОУКА.

И. ТОУКА ТУРАРЪ ИНИ-
НАРЪ?

Т. Б. ОНОХА (ТУРАРЪ),
АНЫ ОГОРЕДЪ (КНИН)
ЮРАХТАМАНТИНЪ КѢН-
НА ИНИНАРЪ ВѢТІНЪ
АНЛАРЫГАРЪ АГАБЫЧЪ
ИНИГАРЪ, КИНИНАНЪ ДА
АРЫНЫ МЛАРЪ БѢТИТ-
ЧАНЪ ІЕСУСЪ ХРИСТО-
СТАНЪ.

И. ТОУКА ТУРАРЪ АГА-
БЫЧЪ БОЛАРЪ?

Т. Б. ОНОХА (ТУРАРЪ),
АРАХТАМАНТИНЪ ЮРА-
РЫНАНЪ БѢРИЛАЭРЪ ГАЛ-
ЛЫБЫЧЪ КОЮЛА КЫТЧЫ-
ЛАГНАНЪ БЮТАРАРЫГА.

Воп. Въ чемъ состо-
итъ Тайнство Брака?

Отв. Въ томъ, что
по свободному согла-
сію жениха и невесты,
союзъ ихъ благо-
словляется въ Цер-
кви, во образъ союза
Христа съ Церковію.

Воп. Въ чемъ состо-
итъ Елеосвященіе?

Отв. Въ томъ, что
больной помазуется
елеемъ, и призывает-
ся на него благодать
исцѣляющая.

Воп. Какъ читается
одиннадцатый членъ
Символа вѣры?

Отв. Чаю воскресенія
мертвыхъ.

Воп. Какое здѣсь уче-
ніе?

Отв. Всѣ умершіе че-
ловѣки, въ опредѣ-
ленное судьбами Бо-
жїими время, воскрес-

И. Тоуха чѣрарх Бѣр-
гасѣланарь Инсѣлама?

Т. в. Оноха (чѣрарх),
Косюль эрь Джахтарх
Икки Сюкаленигѣри-
нанькыттыкалларакин-
наръ Гѣннара Агыста-
нарх Тагара Джѣтинь
Исигарь, Хригосъ Тага-
ра Джѣни кытта хол-
босоругарх тылы.

И. Тоуха чѣрарх Масх-
хамхъ-ырастанара?

Т. в. Оноха (чѣрарх),
ыэльджарх (кни) агы-
нахтанарх масх-хам-
гынанъ, ыгырыллэрх да-
ганы кинѣха абырх
ютѣта.

И. Хандакх агыллэрх
ѳонардуга кирь итага-
арх холкоммѣтѣнх ю-
сѣга?

Т. в. Косютавинь эль-
бюттарь тиналаринь.

И. Ханныкъ манна но-
раухъ (барх)?

Т. в. Бары эльбютъ ки-
силарь, Тагара Джѣлла-
ринань ырѣлѣвѣтѣ кѣ-
мага, тиналѣхтарь

нуть, съ тѣлами, ко-
торыя уже будутъ не-
тлѣнны и неразру-
шимы.

Воп. Какъ читается
двѣнадцатый членъ
Символа вѣры?

Отв. И жизни буду-
щаго вѣка.

Воп. Какое здѣсь уче-
ніе?

Отв. Послѣ всеобща-
го воскресенія и суда
Христова будетъ вѣч-
ная жизнь, въ которой
вѣрующіе и окончив-
шіе земную жизнь
въ покаяніи и добро-
дѣтели получаютъ вѣч-
ное блаженство, а
нераскаянные грѣш-
ники подвержены бу-
дутъ вѣчному муче-
нію.

Эттаринь кытта кан-
ныктаръ сытынъ ба тх
альджамматъ да бо-
лохтара.

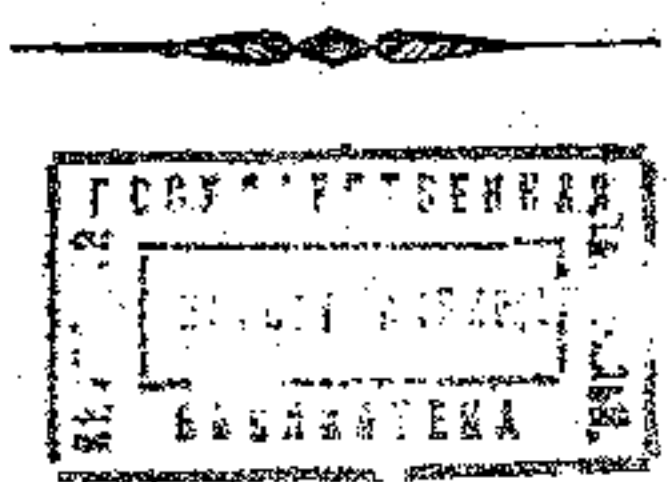
И. Хандакъ агыллэръ
онордуга нкнсь итага-
аръ холбоммѣтѣнх сю-
сѣга?

Т. б. (Косютавинь) оло-
гѣ даганы хоюккѣ юа
гѣнннъ.

И. Ханнѣкъ манна но-
раухъ (баръ)?

Т. б. Бары-кютионъ тна-
анкитинъ кѣнна Хри-
стосъ да джѣлюнь кѣн-
на болога бюппатъ
олоухъ, ханнѣкка нта-
гааръ бютарькитъ да
(кннларъ) сиръ одогънх
бнлннаръга ютѣню да
огорорга ылэхтара ба-
рамматъ джолъ, атонъ
бнлнмматъ анлахтаръ
уларынъ ба тх мѣгга
чнкѣхтара.

4138



О МОЛИТВѢ ГОСПОДНЕЙ.

Воп. Какъ можно раздѣлить молитву Господню?

Отв. На призываніе, семь прошеній и славословіе.

Воп. Какъ читается призываніе?

Отв. Отче нашъ, Иже еси на небесѣхъ.

Воп. Для чего Иисусъ Христосъ повелѣлъ намъ призывать Бога подъ именемъ Отца?

Отв. Для того, чтобы мы стояли предъ Богомъ въ молитвѣ, не только со страхомъ, какъ рабы предъ Господомъ, но и съ любовію и надеждою, какъ дѣти предъ Отцемъ.

(ТАГАРА) ТОЕНЪ ЮГАРИНЪ ТУСУ- ГАРЪ.

И. Хандакз юлартѣкка сѣптѣхъ (Тагара) Тоенъ югаринъ?

Т. в. Ыгырыга, сѣтѣмъ кордѣюга тымъ. Хангалыгаръ даганы.

И. Хандакз агыллэръ ыгыры?

Т. в. Ясабытх вистѣна, Ханникз баргынъ халланнарга.

И. Тоух тѣсѣгаръ Исѣсх Христосх ында вистѣха ыгырэхка Тагараны Яга атынаны?

Т. в. Олх тѣсѣгаръ, вистѣнн тѣсѣроух тѣсѣтахпытх Тагара ннингаръ югаръ сагына кѣтталыра кытта колохтааръ, хамнатчнттаръ кѣрдѣкз Тоенъ ннингаръ, хатга таптыры эрмандри да кытта, оголоръ кѣрдѣкз Ягаларынъ ннингаръ.

Воп. Какъ читается первое прошеніе молитвы Господней?

Отв. Да святится имя Твое.

Воп. Чего мы чрезъ сіе просимъ отъ Бога?

Отв. Просимъ Его помощи на то, чтобы намъ съ благоговѣніемъ содержать Святое имя Его въ умѣ, и произносить устами; а также, чтобы святыми дѣлами и жизнью способствовать къ распространенію славы Его между людьми.

Воп. Какъ читается второе прошеніе молитвы Господней?

Отв. Да придетъ Царствіе Твое.

Воп. Чего мы чрезъ сіе просимъ отъ Бога?

Отв. Просимъ помо-

И. Хайдакх агылаэрх бастыгх (Т.) Тоёнх югаринь кордесютъ?

Т. в. Хайгалланнынх атыгх Эйна.

И. Тугъ бисиги мананх кордесёбютъ Тагараттанх?

Т. в. Кордесёбютъ Кини комётюнъо ноха, бисиги югёсбрагы кытта тухтохпугънх нини гарь Ирасх атынх Кинининь манга, этъхпыгынх да ининь юспугънх, олкьрдъкх даганы, ирасх солларкы чынанх олохпугънх да комёласёхпугънх тухсугарх Кини хангалынх тарганарыгарх киниларь ардылларыгарх.

И. Хайдакх агылаэрх нккисъ (Т.) Тоёнх кордесютъ?

Т. в. Вѣлнинь Тоённугъгх Эйна.

И. Тугъ мананх бисиги кордесёбютъ Тагараттанх?

Т. в. Кордесёбютъ Тага-

щи Божіей, чтобы не царствовалъ въ насъ грѣхъ, но чтобы Духъ Божій управлялъ нами ко благу и блаженству.

Воп. Какъ читается третіе прошеніе молитвы Господней?

Отв. Да будетъ воля Твоя, яко на небеси и на земли.

Воп. Чего мы чрезъ сіе просимъ?

Отв. Чрезъ сіе прошеніе мы приносимъ волю свою въ жертву Богу, и просимъ, чтобы Онъ творилъ съ нами, что Ему угодно, по Его премудрости, также чтобы и прочіе человеки охотно повиновались Его волѣ на земли, подобно какъ совершенно повинуются ей Ангелы на небеси.

РА КОМѢТЮНЬ, ЧОѢННАВА
ТЫНХ ДѢНЬ БИСИГН НСИ-
ТИГАРЬ АН, ХАЧА ТАГАРА
ТЫНА БИСИГН БАСПЫТЫНХ
БНЛАНЬ ЮТѢ ЧУСЪГАРХ
ДЖОЛХ ДА ЧУСЪГАРХ.

Ы. ХАНДАКХ АГЫЛАЭРХ
ЮСЮСЬ (Т.) ТОѢНХ ЮГА-
РИНЬ КОРДѢСЮТЪ?

Т. Б. БОЛАНХ КОГЮЛЮГХ
ЭФНА, ХАНДАКХ ХАЛЛАГ-
ГА (СОЛКЪРДЪКХ) СИРЪГА
ДАГАНЫ.

Ы. ТУГУ БИСИГН МАНАНХ
КОРДѢСѢЮТЪ?

Т. Б. БЪ КОРДѢСЮНАНЬ
БИСИГН АГАЛАВЫГХ ВЪЭ-
БИТЬ КОГЮЛЪБЮТЮНЬ БЪ-
ЛАХКА ТАГАРАГА, КОРДѢ-
СѢЮТЪ ДАГАНЫ, ОГОР-
ДЪНХ ДѢНЬ БИНИ БИСИ-
ГИНИ КЫТТА (ОНЪ), ТОУХ
ВИНЪХА БАГАЛАХЪ, БИНИ
ЭГАЛЪГАГИНЬ ХОТЪ, ОЛ-
КЪРДЪКХ ДАГАНЫ, СОРОУХ
ДА КИИЛАРЬ БАГАЛАХ-
ТЫКХ ВЪРИНИНАРЬ ДѢНЬ
БИНИ КОГЮЛЮГАРЬ СИРЪ
ЮРЪДЮГАРЬ, ОНОХА ТЫЛЫ
ХАНДАКХ БЮТЮННЮ ВЪРИ-
НАЛАРЬ ВИНЪХА АНГЕЛ-
ЛАРХ ХАЛЛАНХ ЮРЪДЮГАРЬ.

Воп. Какъ читается четвертое прошеніе молитвы Господней?

Отв. Хлѣбъ нашъ насущный даждь намъ днесь.

Воп. Чего мы чрезъ сіе просимъ?

Отв. Просимъ, чтобы Богъ, по благому Своему промыслу, даровалъ намъ то, что намъ необходимо, чтобы существовать, или жить, какъ то, пищу, одежду, жилище; просимъ же сего на нынѣшній день, безъ дальней заботы о будущемъ, потому что такая забота была бы противна надеждѣ на Бога.

Воп. Какъ читается пятое прошеніе молитвы Господней?

Отв. И остави намъ долги наша, якоже

Ы. Хайдакх агыллэрз
тѣрдюсь (Т.) Тоинь
югаринь кордѣсюта?

Т. в. Хлѣппыгынгъ би.
сѣнннь вюгюггю кюнна.
гнни кѣлѣ бнѣхѣ бю.
гюнь.

Ы. Тѣгѣ бннгн мананх
кордѣсѣютъ?

Т. в. Кордѣсѣютъ Та.
гара, ютѣ бѣэтннь ка.
раарынанх, бѣрдннь
дѣннь бнѣхѣ онѣ, тохъ
бнѣхѣ кысалгалахъ,
барх болохпѣтѣнх, бн.
тѣрь олодохпѣтѣнх и.
сннь, нтн барх, асы, та.
гасы, джѣнн, кордѣсѣ.
вютѣ даганы маны кю.
гюггю кюгга, вѣрахтыкх
кысанымна хюккѣ тѣ.
сѣгарх олх нннгарь, и.
тннннх кысанарх тѣк.
тарн болога-та Тага.
рага эрмларьга.

Ы. Хайдакх агыллэрз
вѣснсь (Т.) Тоинь юга.
ринь кордѣсюта?

Т. в. Халларх да бнѣхѣ
нѣстарьбитннь бнѣн

и мы оставляемъ должникомъ нашимъ.

Воп. Чего мы чрезъ сіе просимъ?

Отв. Просимъ, чтобы Богъ простилъ намъ грѣхи наши, подобно какъ и мы прощаемъ тѣхъ, которые согрѣшили противъ насъ, или обидѣли насъ.

Воп. Но что будетъ, если мы не простимъ другихъ?

Отв. Въ такомъ случаѣ сами не можемъ ожидать прощенія отъ Бога, и потому непременно надобно прощать обиды, и стараться быть въ мирѣ со всѣми.

Воп. Какъ читается

НАРИНЬ, (СОЛКЪРДЪКЪ),
ХАНДАКЪ БИСИГИ ДАГАНЫ
ХАЛЛАРАВЫТЪ ИЪСТАХ-
ПИТИГАРЬ БИСИНАРИ-
ГАРЬ.

И. ТУГЪ МАНАНЪ БИСИГИ
КОРДЕСЬЮТЬ?

Т. В. КОРДЕСЬЮТЬ, ТА-
ГАРА ХАЛЛААРДЫНЪ ДЪНЬ
БИСЪ ХА АНААРЫТЫНЪ
БИСИНАРИНЬ ОНО ХА ТЫ-
ЛЫ, ХАНДАКЪ БИСИГИ ДА-
ГАНЫ ХАЛЛАРАВЫТЪ ОЛО-
ГА, КИМИАХЪ АННЫ ОГОР-
БУТГАРА БИСИГИ ИНИКЕ-
ТИГАРЬ, БИТЪРЬ АТАГАС-
ТАВЫТГАРА БИСИГИНИ.

И. АТОНЯТОХЪ БОЛОГА,
БИСИГИ ХАЛЛАРЭХПЫТЪ
СОХЪ КОЛЛАГАНА АТЫН-
НАРГА?

Т. В. ОТЧОГО ВЪЗБИТЬ
КОСЮТЮМЪ ХЪ КЪРИГ-
НАХПНЪ ХАЛЛАРАРЫ ТА-
ГАРАГТАНЪ, ИТИ ДА ИИ-
НИГАРЬ ЭКЧНИ ХАЛЛАРЭХЪ
ТЪСА БАРЪ АТАГАТЫК-
ТАРЫ, КИТАТЭХКА ДА
КАРЪ БАРИЛАРЫ КИТТА
ТЪЛЪСГА БОЛОХКА.

И. ХАНДАКЪ АГЫЛАЭРЪ

шестое прошеніе молитвы Господней?

Отв. И не введи насъ во искушеніе.

Воп. Чего мы чрезъ сіе просимъ?

Отв. Просимъ, чтобы Богъ не попустилъ діаволу какъ нибудь прельстить насъ и ввести во грѣхъ.

Воп. Какъ читается седмое прошеніе молитвы Господней?

Отв. Но избави насъ отъ лукаваго.

Воп. Чего мы чрезъ сіе просимъ?

Отв. Просимъ, чтобы Богъ избавилъ насъ отъ всякаго зла и бѣдствія.

Воп. Какъ читается славословіе молитвы Господней?

Отв. Яко Твое есть Царство, и сила, и слава во вѣки. Аминь.

алгыих (Т.) Тоенх югаринь кордесючъ?

Т. в. Килларима даганы висигини тейюннюръга. И. Тугъ мананх висиги кордесекютъ?

Т. в. Кордесекютъ, Тагара бѣрбатынъ дѣнь абасыга хандакх ама албыннэхка висигини анга да килларѣхка.

И. Хандакх агыллѣрх ефттишь (Т.) Тоенх югаринь кордесючъ?

Т. в. Хата абра висигини албынтанх.

И. Тугъ висиги мананх кордесекютъ?

Т. в. Кордесекютъ, Тагара абратынх дѣнь висигини бары кусагантанх алджархантанх даганы.

И. Хандакх агыллѣрх тылх хангала (Т.) Тоенх югаринь гѣна?

Т. в. Эфна бѣ барх Тоеннѣрѣгх, кюсюгх да, хангалыгх да юллара тоухорѣ. Аминь.

Воп. Для чего сіе прибавляется къ молитвѣ?

Отв. Для того, чтобы молящійся не только просилъ себѣ милостей отъ Бога всемогущаго и всѣмъ управляющаго, но и приносилъ Ему славу, принадлежащую Ему по справедливости.

Воп. Что за слово Аминь?

Отв. Слово священное, подтвердительное. Оно значитъ: истинно, или да будетъ.

Ы. Тоух тусугарх вѣ энлаарь югарьга?

Т. б. Олх тусугарх, югатчикх кордеспатинь-эра вѣэтигарь ютѣларн хасты-кюстахх бары да басынх энлаарь Тагараттанх, онноарх агаллынх даганы Киньхъ хангалы, кырдыгынанх септагы Киньхъ.

Ы. Тоух тылын Аминь?

Т. б. Тагара тыла, кѣ-горгопѣрх (тылах). Кини барх: кырдыкх, битѣрь боладнх.

О ДЕСЯТИ ЗАПОВѢДЯХЪ БОЖІИХЪ.

Воп. Какая первая заповѣдь закона Божія?

Отв. Азъ есмь Господь Богъ твой, да не будутъ тебѣ бози иніи развѣ Мене.

Воп. Что повелѣваетъ Богъ сею заповѣдію?

Отв. Сею заповѣдію Богъ повелѣваетъ намъ:

1) Умомъ нашимъ познавать Его.

2) Сердцемъ нашимъ вѣровать въ Него, надѣяться на Него, и любить Его.

3) Устами нашими исповѣдывать и прославлять Его.

4) Всѣмъ существомъ нашимъ покланяться Ему, и всѣмъ

УОНЪ ТАГАРЪ ВЪСКИАИНЪ ТУСУГАРЪ.

Инт. Ханныкъ бастыгъ Тагара ыарына кѣскила?

У. Б. Минь барына Тоонъ Тагарагъ Эйна, болбатыннагъ эфха атына тагараларъ Мингитань ураты.

Ы. Тугъ Тагара ыаръ бѣ кѣскилинань?

У. Б. Бѣ кѣскилинань Тагара ыаръ бистѣха:

а) Мангитнань бистеннань бистѣха Винни.

б) Сурхупитнань кистеннань нтагаѣха Винни, эманѣха Винѣха, талтѣха даганы Винни.

в) Уосгарбытынань кистеннань билнѣха Хангѣха даганы Винни.

д) Бары уджорѣтѣнань бистеннань югѣха Винѣха, бары дага.

ми силами благоговѣнно служить Ему.

5) Кромѣ же единаго истиннаго Бога никакихъ мнимыхъ боговъ не признавать и не почитать, и принадлежащей единому Богу чести тварямъ не воздавать.

Воп. Какъ должно разсуждать о почитаніи Святыхъ Ангеловъ и Святыхъ челоуѣковъ?

Отв. Ихъ должно почитать не такъ, какъ почитаемъ Бога, но какъ служителей Божіихъ, которые могутъ приносить молитвы наши къ Богу, и намъ подавать благодать Его; почему и помощи просить должно чрезъ нихъ у Бога.

ны Кюсгарьвнчинань ючѣсбрагы кытча юлалѣхка Иннѣхъ.

6) Соготохъ кырдыктахъ Тагараттанъ ураты ханныкх да саннархъ Тагаралары вналмѣхка ытыктымэхка да, соготохъ даганы Тагарага септэхъ махталы анлыбытчарга вѣрнмѣхка.

И. Хандакх джѣллѣхка сѣюй Ырасх Ангѣлларх анча да сохъ киниларх ытыктанналарынх тѣсѣрарх?

Т. в. Киниларх ытыктэхка сѣвѣ сохъ Тагараны ытыктырбытх кѣрдѣкх, хата ытыктахка барх киниларх Тагара хамнатчнттарынх кѣрдѣкх, хамлара кюсгатахтарх агалэхка висири югарьвнчинъ Тагарага, вѣрѣхка даганы вистѣхъ Вини комѣтюнъ олх тѣсѣрарх комѣ даганы киниларнанъ кордѣсѣхка сѣвѣ Тагараттанх.

Воп. Какая вторая заповѣдь Божія?

Отв. Не сотвори себѣ кумира, и всякаго подобія, елика на небеси горѣ, и елика на земли низу, и елика въ водахъ подѣ землею: да не поклонишия имъ, ни послужиши имъ.

Воп. Что запрещаетъ Богъ сею заповѣдію?

Отв. Запрещаетъ поклоняться идоламъ.

Воп. Что такое идолъ?

Отв. Вещественное изображеніе как оинибудь твари, или какого нибудь вымышленнаго божества, которому поклоняются вмѣсто истиннаго Бога.

Воп. Какъ должно разсуждать о почитаніи иконъ?

И. Ханныкъ якинсь Тагара кѣкилла?

Т. в. Огорума бѣгарь эмбгати, ханныгы даганы дусюню (онтонъ), тоухъ (баръ) халланъ юрьдюгарь юса, тоухъ сирь юрьдюгарь аллара, тоухъ эларга сирь аннытыгарь: югюма киннѣрьга, юлаллама киннѣрьга.

И. Тугъ боаръ Тагара вѣ кѣкиллананъ?

Т. в. Боаръ югѣхка эмагачгарьга.

И. Тоухъ ондыкъ эмагачъ?

Т. в. Сѣпчанъ оговдлаубѣтѣ княюкъ тоухъ эма анлавытѣ гѣна, китѣрь ханныкъ эма санаттанъ кѣлѣтѣ тагара гѣна, ханныкка югалларь кырдыктахъ Тагарага кѣрдѣкъ.

И. Хандакъ джѣллѣхка сѣюи нконалары (антѣ соухъ кншларь кюлюктаринь) вѣтыктаръ тѣсѣгаръ?

Отв. Иконы, то есть, изображенія истиннаго Бога во плоти, и Святыхъ Его, употреблять должно для благоговѣйнаго воспоминанія дѣлъ Божіихъ и Святыхъ Его, и молиться предъ ними должно Богу и Святымъ Его. Впрочемъ сіе правильное и святое иконъ почтеніе можетъ обращено быть въ порокъ идолослуженія, когда кто къ Святымъ иконамъ все свое почтеніе привязываетъ, и на ихъ вещество надѣется, не вознося ума и сердца къ тому, что оныя изображаютъ.

Воп. Какая третья заповѣдь Божія?

Т. б. Иконалары, ити барх, кюлюктарни кырдыкчакъ Тагара этинь нингигарь гѣнннь Кинни да анта соухъ кинларь гѣннаринь, чѣтоухка сѣвъ ютѣ сѣрактарь ахчарь чѣсѣгарь Тагара огорѣларынъ Кинни да анта соухъ кинларинь, югѣухка даганы барх кинларь нинларнигарь Тагарага Кинни да анта соухъ кинларнигарь. Олх да гынларь бѣ конѣ мрарь даганы иконалары ити ктыра эмалакка юларь анга холѣлоух кѣригнаух, хасанъ кинъ мрарь иконаларга (анта соухъ кинларь кюлюкчарнигарь) барх нары бѣэтннь ити ктырынъ, кинларь даганы сѣптарнигарь эрларь, кѣтѣ гюмна мантинь мрарьынъ да оноха, тоухъ кинларь кюлюктарниларь барх.

И. Ханныкъ юсюсь Тагара кѣскна?

Отв. Не возмещи имени Господа Бога твоего всуе.

Воп. Что запрещаетъ Богъ сею заповѣдію?

Отв. Запрещаетъ употреблять имя Божіе напрасно.

Воп. Когда же можно употреблять имя Божіе?

Отв. Можно употреблять имя Божіе въ молитвѣ, въ ученіи о Богѣ, въ клятвахъ и присягахъ, по требованію начальства, и то со страхомъ и благоговѣніемъ.

Воп. А въ обыкновенныхъ разговорахъ божиться позволительно ли?

Отв. Нѣтъ. Сіе противно третьей заповѣди Божіей.

Воп. Какая четвертая заповѣдь Божія?

Отв. Помни день субботный, еже святити его: шесть дней дѣ-

Т. б. Алчамма Тоинъ Тагарагъ эфинна ачинъ баркахъ.

И. Тугъ Тагара боаръ бѣ кѣскиллананъ?

Т. б. Боаръ Тагара ачинъ аттэхка барбахка.

И. Хасанъ атонъ Тагара ачинъ аттэхка себюнъ?

Т. б. Тагара ачинъ аттэхка себъ Тагарага югаръ сагына, норахка Тагара тѣсугаръ, кыранарга андагарга даганы, тоёнъ ыгырытынаны, онъ да кѣтталы ютѣ да сбрагы кытта.

И. Атонъ коннѣрю капсѣтига андагаѣхка когюль баръ дѣ?

Т. б. Сохъ. Бѣ тѣоктарн юсюсь Тагара кѣскилларъ.

И. Ханныкъ тѣрдюсь Тагара кѣскилла?

Т. б. Энда сѣттись кюню, ытыктэхкынъ ннингаръ киннинъ алта

дай, и сотвориши (въ нихъ) вся дѣла твоя, въ день же седмый суббота Господу Богу твоему.

Воп. Что повелѣваетъ Богъ сею заповѣдію?

Отв. Шесть дней въ недѣлѣ трудиться, и дѣлать дѣла, къ какимъ кто призванъ, а седмый день посвящать Богу, то есть, особенно употреблять на молитву, на поученіе о Богѣ, и на Богоугодныя дѣла.

Воп. Почему Богу должно посвящать седмый день?

Отв. Потому что Богъ сотворилъ м і р ъ въ шесть дней, а въ седмый день почилъ отъ всѣхъ дѣлъ Своихъ.

КЮНЬ ЮЛАЛА, БЮТАРЬ
ДАГАНЫ (КНИНАРЬГА) БА-
РЫ СОЛЛАРГЫНХ ЭФННА-
РИНЬ, АТОНХ СѢТЧНІСЬ
КЮНЮ ТОЕГГАРХ ТАГАРА-
ГАРХ ЭФНИГАРЬ.

И. ТУСЪ ТАГАРА ҮАҮРХ
БЪ КЪСКНИНАНЬ?

Т. Б. (ҮАҮРХ) АЛТА КЮНЬ
НѢДѢЛАГА ЭРАЙДАНЪХ-
КА, ОГОРОХКА ДАГАНЫ
ОГОРЪЛАРЫ, ХАНЫК-
ТАРГА КИМХ ҮГЫРЫЛЛЫ-
ВЫТХ, АТОНХ СѢТЧНІСЬ (А)
КЮНЮ ТАГАРАГА АНАНЭХ-
КА, ИТИ БАҮРХ, ОРДЪК-
ТЪКХ ТЪЧТОХКА (ТАГА-
РАГА) ЮҮЖРЪГЖ, НОРАХКА
ТАГАРА ТЪСЪГАРХ, ТАГА-
РАГА ДАГАНЫ БАГАЛАХЖ
СОЛЛАРГА.

И. ТОХХ ТЪСЪГАРХ ТА-
ГАРАГА АНАНЭХКА СѢВЬ
СѢТЧНІСЬ КЮНЮ?

Т. Б. ОЛХ ТЪСЪГАРХ,
ТАГАРА АНБЫТА АНХ ДОН-
ДУНЪ АЛТА КЮГГА, АТОНХ
СѢТЧНІСЬ КЮГГА ЭРАЙДА
БАРЫ БѢЭТИНЬ ОГОРЪЛ-
ЛАРТАНХ.

(А) Воскрѣсенье кюню.

Воп. Какой именно изъ седми дней должно праздновать?

Отв. Въ древнія времена праздновали субботу: а со времени Воскресенія Христова Христіанская Церковь празднуетъ день Воскресный.

Воп. Нѣтъ ли еще дней, которые должно посвящать Богу?

Отв. Есть.

Во первыхъ, праздники Господни.

Во вторыхъ, праздники Пресвятыя Богородицы.

Въ третьихъ, праздники Святыхъ.

Въ четвертыхъ, дни постные, которые освящать должно приличнымъ воздержані-

И. Сѣттѣ кюнѣтанъ хамъ аттѣхъ кюнѣ Тагара кюнѣнанъ огорохъ ка бархъ?

Т. б. Былыргы юмларга Тагара кюнѣнанъ огостонъ сыльдэжнэйтѣ тарѣ сѣботаны: атонъ Христосъ Тиллэнть кѣматтанъ бѣттѣхъ, Христіанская Тагара джѣттѣ Тагара кюнѣнанъ огорохъ Христосъ тиллэнть кюнѣнъ (Воскрѣсѣннѣ кюнѣнъ).

И. Хорѣмъ Тагарага ананѣхъ кюннаръ балларъ дѣ?

Т. б. Балларъ.

Бастанъ, (Т.) Тоѣнъ Тагара кюннаръ.

Иккенгаръ, Бѣртѣ. Ырасъ Тагараны тѣрѣпючъ Тагара кюннаръ.

Юсююгаръ, Дитѣ сохъ киннаръ Тагара кюннаръ.

Тѣрѣдююгаръ, кѣранѣхъ кюннаръ ханнѣктары ытыктѣхъ ка барх сѣптѣхъ, Үрәрынанъ

емъ, по установленію Церкви.

Воп. Какая пятая заповѣдь Божія?

Отв. Чти отца твоего и мать твою, да благо ти будетъ, и да долголѣтень будешь на земли.

Воп. Что повелѣваетъ Богъ сею заповѣдію?

Отв. Повелѣваетъ почитать родителей, и повиноваться имъ.

Воп. Однихъ ли родителей почитать должно?

Отв. По сей же заповѣди почитать должно и тѣхъ, которые въ разныхъ отношеніяхъ заступаютъ для насъ мѣсто родителей, а именно:

1) Государя, какъ отца цѣлаго народа и Государства.

2) Пастырей и Учителей духовныхъ.

Тагара-джѣ тѣрорѣу-тѣнѣнѣ.

И. Ханныкъ бѣснѣ Тагара кѣскнла?

Т. б. Ытыкта агалнѣ эѣннѣ тѣганѣ да эѣннѣ, ютѣ эѣха бола-рынѣ тѣсѣгарѣ, ѣсѣнѣ даганы юллахѣ боло-гѣгѣ инннгарѣ сирѣ юр-дугарѣ.

И. Тѣгѣ Тагара ыларѣ кѣ кѣскнлннѣнѣ?

Т. б. Ыларѣ ытыктѣх-ка агаларѣ, бѣснѣхѣ даганы кнннарѣга.

И. Соготохѣ агаларѣ ра ытыктѣхѣ барѣ дѣ?

Т. б. Бѣ да кѣскнлннѣнѣ ытыктѣхѣ барѣ олоурѣ даганы, кнннарѣ нгннѣ нгннѣ солларга болаларѣ бнѣхѣ агаларѣ иннларнгарѣ, ат-чанѣ этѣхѣ:

а) Ырахтагыны, бю-тюнѣ джонѣ ырахтагы да дондѣ агатынѣ кѣр-дѣкѣ.

б) Агавычтарѣ тынѣ да нора татчннтарынѣ,

3) Старшихъ воз-
растомъ.

4) Воспитателей и
благодѣтелей.

5) Начальниковъ и
Господь.

Воп. Какая шестая
заповѣдь Божія?

Отв. Не убій.

Воп. Что запрещаетъ
Богъ сею заповѣдію?

Отв. Запрещаетъ от-
нимать у людей жизнь
насиліемъ, или хитро-
стію, и всякимъ обра-
зомъ нарушать безо-
пасность и спокой-
ствіе ближняго; и
потому сею заповѣ-
дію запрещаются
также ссоры, гнѣвъ,
ненависть, зависть,
жестокость.

Воп. Какая седмая за-
повѣдь Божія?

Отв. Не предлюбы со-
твори.

Воп. Что запрещаетъ
Богъ сею заповѣдію?

Отв. Предлюбодѣйство,

Г) Кырджаксары са-
ынанъ.

Д) Итгарь ютѣню да
огороръ (кисиларъ).

Е) Басмылкътары
Уоѣтторъ даганы.

Ы. Ханныкъ алтыкъ
Тагара кѣскнаа?

Т. в. Элѣрюма.

Ы. Тугъ боаръ Тагара
бѣ кѣскнанныа?

Т. в. Боаръ былъджѣхъ-
ка кисиларытаны тын-
нарынъ кюсюнаны битѣрь
албынаны, бары да-
ганы дюсюнаны аль-
джатэхка бѣтталъ
соухъ намматчи даганы
ологъ ыкка гѣнны; олж
тѣсугаръ бѣ кѣскнан-
наны боулаларъ естгарь,
абары, абасы-корарь,
кютюрь.

Ы. Ханныкъ еѣтѣнсъ
Тагара кѣскнаа?

Т. в. Олѣсъ таптыры
огорумъ (хосъ оѣхто-
нумъ).

Ы. Тугъ боаръ Тагара
бѣ кѣскнанныа?

Т. в. Боаръ олѣсъ тап-

или всякую безпорядочную и нечистую плотскую любовь, а также и все, что может возбуждать незаконную любовь, какъ - то: пьянство, нескромныя и безстыдныя слова и тѣлодвиженія, чтеніе соблазнительныхъ книгъ, пѣніе и слушаніе соблазнительныхъ пѣсенъ, смотрѣніе на соблазнительныя изображенія и зрѣлища.

Воп. Какая осмая заповѣдь Божія?

Отв. Не укради.

Воп. Что запрещаетъ Богъ сею заповѣдію?

Отв. Запрещаетъ воровать и присвоять чужую вещь насильно, или хитростію.

Воп. Какая девятая заповѣдь Божія?

Отв. Не послуше-

ты́рх_огоро́рѣ (хосъ оѣх-
тоно́рѣ), вичѣ́рь ба-
ры, джѣла сохъ выр-
тахъ даганы этинанъ
таптыры, олкѣрдѣкѣ
варытынъ даганы, тохъ
кюсѣтахъ үсѣгнарѣхъ
ылга сохъ таптыры,
олахъ баръ: нтнрарн, кор-
сѣтѣ сага да сохъ тыл-
лары этъ. хамсыллары
даганы, анга килларарь
сѣрѣктаръ агары, анга
киларарь ырларъ ырѣ-
ны нтнрарн даганы, ко-
рѣрю анга килларарь кю-
люктарга корьдарыга
даганы.

И. Ханныкъ ахсыз Та-
гара кѣскна?

Т. б. үорѣма.

И. Түгѣ боаръ Тагара
кѣ кѣскнанианъ?

Т. б. Боаръ үорохъ кѣ
бѣѣ да гѣннианъ гы-
нѣхъ киси сѣбниъ кюсю-
нанъ, вичѣ́рь албыны-
нанъ.

И. Ханныкъ тохсѣз
Тагара кѣскна?

Т. б. Сымынанъ кѣ.

ствуй на друга твоего
свидѣтельства ложна.
Воп. Что запрещаетъ
Богъ сею заповѣдію?
Отв. Запрещаетъ лож-
но свидѣтельствовать
противъ когонибудь
въ судѣ, или кромѣ
суда когонибудь
оклеветывать, безче-
стить и злословить,
въ лице, или заочно,
и, въ какомъ бы то
ни было случаѣ, лгать
или обманывать.

Воп. Какая десятая
заповѣдь Божія?

Отв. Не пожелай же-
ны искренняго тво-
его, не пожелай дому
ближняго твоего, ни
седа его, ни раба его,
ни рабыни его, ни во-
ла его, ни осла его,
ни всякаго скота его,
ни всего, елика суть
ближняго твоего.

рѣснттама догоргорх
эѣнигарь.

Ы. Тугъ боарх Тагара
бѣ кѣскниань?

Т. б. Боарх сымыа-
нань кѣ рѣснттѣхка
кнмѣхама джѣль ор-
тотугарх, в н тѣ р ѣ
джѣлтаны ураты кн-
мима хобѣлохка, ха-
рардэхка кѣсагань да
тымынань этѣхка сы-
рангарх битѣрь тора-
нань, олѣбниѣ, ханныкх
да солга болларх, сы-
мыалэхка битѣрь ал-
быннэхка.

Ы. Ханныкх ѳонѣх
Тагара кѣскниам?

Т. б. Багарыма онѣх
энь ыкѣагъ гѣбнинь, ба-
гарыма джѣтѣнь кнѣ
гѣбнинь, дойдѣтѣх кн-
нѣбнинь, эрь-хамнатчи-
тынх кннѣбнинь, джах-
тарх - хамнатчитынх
кннѣбнинь, огѣсѣх кн-
нѣбнинь, атынх кннѣ-
нинь, бары сѣсютюнѣ кн
нѣбнинь, тугъ даганы
кнѣ гѣбнинь (багарыма).

Воп. Что запрещаетъ Богъ сею заповѣдію?

Отв. Запрещаетъ не только дѣлать худое, но и желать худого, и думать о худомъ, чтобы отъ худыхъ мыслей и желаній не дойти до худыхъ дѣлъ.

Воп. Какъ должно сохранять себя отъ худыхъ дѣлъ, желаній и помышленій?

Отв. Должно всегда памятовать, что Святыи, Правосудный и Всемогущій Богъ непрестанно насъ видитъ, и потому при мысли о грѣхѣ должно говорить съ Іосифомъ, сыномъ Израильскимъ: како сотворю благодѣль злый сей, и согрѣшу предъ Богомъ?

И. Тугъ боаръ Тагара въ кѣкнаннаны?

Т. в. Боаръ кѣсаганы огорохтаръ, кѣсагагга багарѣхка кѣсаганы санэха даганы (олъ тѣсѣгаръ), кѣсаганъ саналартанъ багарартанъ да тѣларанъ кѣсаганъ солларга.

И. Хандакъ хараѣхка себъ бѣвни кѣсаганъ соллартанъ, багараллартанъ саналартанъ даганы?

Т. в. Сѣптѣ эндѣхка себъ, Ирасъ, Конѣ джѣллахъ Барытыгаръ да кюсктахъ Тагара эрѣгѣрь внигнини корѣрь, олъ да тѣсѣгаръ, андѣкки сана барына, этѣрь волохка баръ Израильсканъ голѣнъ Іосифы кытта: хандакъ огоромъ въ кѣсаганъ тылы, анга даганы кнрѣмъ Тагарамъ нини саръ?

